

Одеський національний університет імені І.І. Мечникова  
кафедра лексикології та стилістики англійської мови



“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор з науково-педагогічної роботи

(ПІБ)

“ 01 ”

09

2020 р.

## РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

### СУЧАСНА АНГЛОМОВНА ЛЕКСИКОГРАФІЯ

Рівень вищої освіти: другий (магістерський)

Спеціальність: 035 філологія

Спеціалізація: 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно),  
перша – англійська

Факультет романо-германської філології

2020-2023

Робоча програма складена на основі навчальної програми з дисципліни  
«Сучасна англомова лексикографія»

Розробник: кандидат філологічних наук, доцент Томчаковський О.Г.

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри лексикології та стилістики англійської мови

Протокол № 10 від. "26" червня 2020 р.

Завідувач кафедри

  
\_\_\_\_\_  
(підпис)

(Колегасва І.М.)

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) факультету РГФ

Протокол № 1 від. "31" серпня 2020 р.

Голова НМК  
(підпис)

  
\_\_\_\_\_  
(підпис)

(Телецька Т.В.)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри

Протокол № \_\_\_ від. "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

Завідувач кафедри

  
\_\_\_\_\_  
(підпис)

(\_\_\_\_\_)  
(прізвище та ініціали)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри

Протокол № \_\_\_ від. "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

Завідувач кафедри

\_\_\_\_\_  
(підпис)

(\_\_\_\_\_)  
(прізвище та ініціали)

## 1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		<i>денна форма навчання</i>	<i>заочна форма навчання</i>
Загальна кількість: кредитів – 3  годин – 90  залікових модулів – 1 змістових модулів – 1	Галузь знань 03 Гуманітарні науки  Спеціальність: 035 Філологія Спеціалізація: 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська  Рівень вищої освіти: Другий (магістерський)	<b>Вибіркова</b>	
		<b><i>Рік підготовки:</i></b>	
		2-й	-
		<b><i>Семестр</i></b>	
		3-й	-
		<b><i>Лекції</i></b>	
		28 год	-
		<b><i>Практичні, семінарські</i></b>	
		-	-
		<b><i>Самостійна робота</i></b>	
		62 год	-
		Форма підсумкового контролю:	
		залік	

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

**Мета** – навчальної дисципліни полягає у тому, щоб здобувачі вищої освіти отримали теоретичні знання з теорії та практики сучасної англомовної лексикографії та виробили практичні навички роботи з англомовними словниками різних типів.

**Завдання:** навчальної дисципліни полягає у формуванні у здобувачів вищої освіти знань з таких аспектів сучасної англомовної лексикографії, як: базові терміни лексикографії, структура лексикографії, витоки лексикографії, типології словників, та структури словника та словникової статті; а також у формуванні практичних навичок роботи зі словником.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів наступних **компетентностей**:

*загальних:*

ЗК06. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК07. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми; приймати обґрунтовані рішення в професійній діяльності.

ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій для вирішення завдань у практичних ситуаціях.

ЗК13. Здатність здійснювати навчально-дослідницьку та/або науково-дослідницьку діяльність на належному рівні.

*спеціальних:*

СК03. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії англійської мови.

СК04. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мови, що вивчається, описувати соціолінгвальну ситуацію.

СК08. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

**Програмні результати навчання:**

ПР 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

## 3. Зміст навчальної дисципліни

**Змістовий модуль 1. Сучасна англомовна лексикографія**

**Тема 1.** Лексикографія: між теорією і практикою. Базові терміни лексикографії.

**Тема 2.** Місце лексикографії у системі мовознавчих дисциплін.

**Тема 3.** Витоки англомовної лексикографії. Структура лексикографії.

**Тема 4.** Типи словників та принципи їхньої класифікації.

**Тема 5.** Структура словникової статті.

#### 4. Структура навчальної дисципліни

Назви тем	Кількість годин									
	Денна форма					Заочна форма				
	Усього	у тому числі				Усього	у тому числі			
		Л	п	Лаб	Ср		л	п	ла б	Ср
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
<b>Змістовий модуль 1. Сучасна англomовна лексикографія</b>										
Тема 1. Лексикографія: між теорією і практикою. Базові терміни лексикографії	12	4			8					
Тема 2. Місце лексикографії у системі мовознавчих дисциплін.	18	6			12					
Тема 3. Витоки англomовної лексикографії . Структура лексикографії .	20	6			14					
Тема 4. Типи словників та принципи їхньої класифікації.	20	6			14					

Тема 5. Структура словникової статті.	20	6			14					
<b>Разом за змістовим модулем 1</b>	<b>90</b>	<b>28</b>			<b>62</b>					
<b>Усього годин</b>	<b>90</b>	<b>28</b>			<b>62</b>					

### 5. Теми семінарських занять

Семінарські заняття навчальним планом не передбачені.

### 6. Теми практичних занять

Практичні заняття навчальним планом не передбачені.

### 7. Теми лабораторних занять

Лабораторні заняття навчальним планом не передбачені.

### 8. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми/ види завдань	Кількість годин	
		Денн а	заочна
1	Лексикографія: між теорією і практикою. Базові терміни лексикографії. (тема 1) доповідь	10	
2	Місце лексикографії у системі мовознавчих дисциплін. (тема 2) презентація	10	
3	Витоки англомовної лексикографії. Структура лексикографії. (тема 3) реферат	14	
4	Типи словників та принципи їхньої класифікації. (тема 5) презентація	16	
5	Структура словникової статті. (тема 5) презентація	12	
<b>Всього</b>		<b>62</b>	

### 9. Індивідуальне навчально-дослідне завдання не передбачено навчальним планом

## 10. Методи навчання

**Словесні:** лекція, пояснення, бесіда.

**Наочні:** ілюстрація (у тому числі мультимедійні презентації), презентація результатів власних досліджень.

## 11. Методи контролю

Поточний контроль: власний конспект: 5 тем; за кожену тему – 10 балів = 50 балів. Письмова робота студента: 5 тестових питань; за кожне питання – 5 балів = 25 балів.

Підсумковий контроль здійснюється у форматі усного опитування та оцінюється у 25 балів.

Критерії оцінювання: здобувач освіти повинен знати базові терміни лексикографії, структуру лексикографії, витoki лексикографії, типології словників, та структури словника та словникової статті.

## 12. Питання для підсумкового контролю

1. Які визначення термінопоняття “лексикографія” пропонують наукові джерела?
2. Які визначення пропонують до термінів “макроструктура словника” і “мікроструктура словника” наукові джерела?
3. Що належить до компетенції загальної та конкретної лексикографії?
4. Якими є історичні передумови появи англomовної лексикографії?
5. З чого почалась сучасна англomовна лексикографія?
6. Які функції виконує словник?
7. Які типи словників було виявлено?
8. За якими критеріями класифікують словника?
9. З яких структурних елементів складається словник?
10. Що таке макроструктура словника?
11. Що таке мікроструктура словника?
12. За якими критеріями класифікують філологічні словники?
13. Які з класифікаційних словникових критеріїв є детермінативними, а які факультативними і чому?
14. Яку роль відіграє ідеологічний чинник у лексикографії?
15. Що таке концепція словника?
16. Що має лежати в основі концепції словника?
17. Як концепція словника корелює з проектом та інструкцією словника?
18. Якою є мета створення проспекту словника?
19. Які питання має висвітлювати проспект словника?
20. Яке призначення інструкції словника?

21. Які основні елементи належать до макроструктури словника?
22. Які основні елементи мікроструктури словника?
23. Яка з частин мікроструктури словника є найважливішою і чому?
24. Які терміни лексикографії належать до базових і чому?
25. Як прийнято трактувати термінопоняття "словник"?
26. Що таке реєстр і які основні засади організації реєстру?
27. Якими є історичні передумови появи лексикографії?
28. З чого починається сучасна європейська лексикографія?
29. Який тип словників є історично першим і чому?
30. Як корелюють тлумачна і перекладна лексикографія в діахронному аспекті?

### 13. Розподіл балів, які отримують студенти

Поточний контроль					Підсумковий контроль (залік)	Сума балів
Змістовий модуль №1						
T1	T2	T3	T4	T5	25	100
15	15	15	15	15		

### Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	<b>A</b>	відмінно	зараховано
85-89	<b>B</b>	добре	
75-84	<b>C</b>		
70-74	<b>D</b>		
60-69	<b>E</b>	задовільно	не зараховано з можливістю повторного складання
35-59	<b>FX</b>	незадовільно з можливістю повторного складання	
0-34	<b>F</b>	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	

### 14. Методичне забезпечення



Томчаковский А.Г. Лексикография английского языка: методические рекомендации для студентов 5 курса английского отделения дневной формы обучения факультета РГФ.- Одесса: ООО “Удача”, 2015. 60с.

## **15. Рекомендована література**

### **Основна**

1. Bejoint H. Modern Lexicography: An Introduction / H.Bejoint.– Oxford: Oxford University Press, 2000.– 269p.
2. Collison R.L. Dictionaries of English and Foreign Languages: Second ed. / R.L.Collison.– New York: Hafner Publishing Company, 1971.– 302p.
3. Cowie A.P. English Dictionaries for Foreign Learners. A History / A.P.Cowie.– Oxford: Oxford University Press, 1999.– 234p.
- 4.. Crystal D. English as Global Language.– 2-nd ed. (1-st ed. 1997).– Cambridge, Cambridge University Press, 2003.– 212p.

### **Додаткова**

1. Frawley W. Reading the Dictionary / W.Frawley // Lexicographica / Edited by F.F.M.Dolezan and others.– Berlin/NY: Niemeyer, 1990.– № 6.– P. 141-161.
2. Geeraerts D. Types of Semantic Information in Dictionaries / Dirk Geeraerts.– In: A Spectrum of Lexicography: Papers from AILA Brussels 1984 / Ed. by R.Ilson.– Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 1984.– P. 1-10.
3. Hartmann R.R.K. What We (Don't) Know About the English Language Learner As a Dictionary User: A Critical Select Bibliography / R.R.K.Hartman // Learners' dictionary: state of the art / Ed. by M.L.Tickoo.– Singapore: Seameo regional language center, 1989.– Anthology Series 23.– P. 213-221.
4. Landau S.I. Dictionaries. The Art and Craft of Lexicography / Sidney I. Landau.– Cambridge: The University Press, 2001.– 477p.
5. Osselton N.E. The Early Development of the English Monolingual Dictionaries (Seventeenth and Early Eighteenth Centuries) / N.E.Osselton // The Oxford history of English lexicography / Ed. by A.P.Cowie.– Oxford: Clarendon press.– Vol. 2.– P. 131-154.

## **16. Електронні інформаційні ресурси**

1. <https://academic.oup.com/ijl>
2. <https://www.ajol.info/index.php/lex/article/viewFile/84816/74806>
3. <http://lexikos.journals.ac.za/pub/article/viewFile/1302/809>

4. <https://www.jstor.org/stable/30208118>

5. <https://journal.equinoxpub.com/lexi>

6. <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110238136.517/html>